NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 892/2008

z 12. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 950/2006, ktorým sa na hospodárske roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 ustanovujú vykonávacie opatrenia na dovoz a rafináciu produktov zo sektora cukru v rámci určitých colných kvót a preferenčných dohôd

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ([1]), a najmä na jej článok 40 ods. 1 písm. e) bod iii),

keďže:

(1) Rozhodnutiami 2007/626/ES ([2]) a 2007/627/ES ([3]) Rada rozhodla, že s účinnosťou od 1. októbra 2009 v mene Spoločenstva vypovie dohodu s Indiou o trstinovom cukre (ďalej len „dohoda s Indiou“) ([4]) a protokol 3 o cukre z krajín AKT, ktorý je súčasťou dohovoru medzi AKT a EHS z Lomé podpísaného 28. februára 1975, resp. príslušné deklarácie pripojené k tomuto dohovoru, obsiahnuté v protokole 3 priloženom k prílohe V k dohode medzi AKT a ES o partnerstve podpísanej v Cotonou 23. júna 2000 ([5]) (ďalej len „protokol 3 o cukre z krajín AKT“). Určité ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 950/2006 ([6]) je preto potrebné upraviť, aby sa zohľadnil nový právny stav.

(2) V článku 7 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve ([7]), sa na obdobie od 1. októbra 2008 do 30. septembra 2009 otvárajú dodatočné colné kvóty pre produkty spadajúce pod colnú položku 1701. Vzhľadom na tieto dodatočné kvóty je preto nariadenie (ES) č. 950/2006 potrebné upraviť.

(3) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej bola podpísaná v Luxemburgu 12. júna 2006. Do skončenia postupov potrebných na to, aby nadobudla účinnosť, bola podpísaná a uzatvorená Dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej ([8]), ktorá nadobudla účinnosť 1. decembra 2006. Dvojstranné obchodné koncesie sú zo strany Spoločenstva rovnocenné s koncesiami, ktoré možno podľa nariadenia Rady (ES) č. 2007/2000 ([9]) uplatňovať v rámci jednostranných autonómnych opatrení. V definíciách článkov 1 a 2 nariadenia (ES) č. 950/2006 by sa však tento nový právny stav mal zohľadniť.

(4) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej bola podpísaná v Luxemburgu 16. júna 2008. Do skončenia postupov potrebných na to, aby nadobudla účinnosť, bola podpísaná a uzatvorená Dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej ([10]), ktorá nadobudla účinnosť 1. júla 2008. Dvojstranné obchodné koncesie sú zo strany Spoločenstva rovnocenné s koncesiami, ktoré možno podľa nariadenia (ES) č. 2007/2000 uplatňovať v rámci jednostranných autonómnych opatrení. V definíciách článkov 1 a 2 nariadenia (ES) č. 950/2006 by sa však tento nový právny stav mal zohľadniť.

(5) V článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 950/2006 sa určuje prvá lehota na podávanie žiadostí o dovozné povolenia. Pre dodacie obdobie, ktoré sa začína 1. júla 2009 a končí 30. septembra 2009, by sa prevádzkovateľom mal poskytnúť dostatočný čas na zorganizovanie obchodu. Prvá lehota na predloženie žiadostí o dovozné povolenia by sa preto mala začať hneď po uverejnení dodacích povinností v rámci tohto obdobia.

(6) Po 30. septembri 2009 Spoločenstvo už nebude viazané protokolom 3 o cukre z krajín AKT ani dohodou s Indiou. Žiadosti o dovozné povolenia by sa preto mali predložiť najneskôr 18. septembra 2009. V súlade s tým by sa mal zmeniť a doplniť článok 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 950/2006.

([1]) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 255, 29.9.2007, s. 37.
([3]) Ú. v. EÚ L 255, 29.9.2007, s. 38.
([4]) Ú. v. ES L 190, 23.7.1975, s. 36.
([5]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([6]) Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 1.
([7]) Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.
([8]) Ú. v. EÚ L 239, 1.9.2006, s. 2.
([9]) Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1.
([10]) Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2008, s. 10.

(7) Pre prípad, že žiadosti o povolenie dosiahnu alebo prekročia množstvo jednej z povinných dodávok, sa v článku 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 950/2006 ustanovuje, aby Komisia stanovila koeficient pridelenia. Keďže po 30. septembri 2009 Komisia už nebude viazaná protokolom 3 o cukre z krajín AKT ani dohodou s Indiou, na posledné dve dodacie obdobia by sa nemala uplatňovať flexibilita, ktorá je inak možná pri vydávaní dovozných povolení pre cukor z krajín AKT a Indie. Oznamovanie skutočne dovezených množstiev, ktoré sa predpokladá v článku 8 písm. a) nariadenia (ES) č. 950/2006, sa používa na to, aby sa vypočítali prípadné prebytočné množstvá, ktoré sa prenesú do nasledujúceho dodacieho obdobia. Toto oznámenie sa môže omeškať o 3 mesiace, a preto sa môže stať, že informácie, ktoré sú na výpočet potrebné, nebudú k dispozícii. Z toho dôvodu v prípade, že žiadosti o povolenie dosiahnu alebo presiahnu množstvo jednej z povinných dodávok v rámci dodacieho obdobia 2008/2009, ktoré sa začína 1. júla 2009 a končí 30. septembra 2009, je potrebné stanoviť koeficient pridelenia.

(8) Článok 50 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky [1], by sa mal z vyššie uvedených dôvodov v rámci dodacieho obdobia, ktoré sa začína 1. júla 2009 a končí 30. septembra 2009, uplatňovať na dovozy cukru z krajín AKT a Indie. Výnimka z tohto ustanovenia uvedeného v článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 950/2006 by sa preto nemali uplatňovať na toto dodacie obdobie.

(9) V kolónke 20 žiadosti o dovozné povolenia a povolení by sa malo uvádzať dodacie obdobie. Z dôvodu jednoznačnosti sa osobitne uvádza dodacie obdobie, ktoré sa začína 1. júlom 2009 a končí 30. septembrom 2009.

(10) Platnosť nereciprocných obchodných preferencií obsiahnutých v prílohe V k Dohode o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej podpísanej v Cotonou 23. júna 2000 sa skončila 31. decembra 2007. Dôkaz o pôvode vydaný v súlade s článkom 14 protokolu 1 priloženého k prílohe V k dohode o partnerstve AKT – ES sa preto už na krajiny, ktoré nie sú zahrnuté v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1528/2007, neuplatňuje. Preferencia poskytnutá v rámci protokolu 3 o cukre z krajín AKT sa však naďalej uplatňuje až do 30. septembra 2009. Pri predkladaní žiadostí o dovozné povolenie na cukor z krajín AKT a Indie by sa mal preto predkladať aj sprievodný doklad vydaný príslušným orgánom vyvážajúcej krajiny. Tak ako to bolo doteraz, vyvážajúce krajiny by mali mať stále možnosť vydať doklad, ktorý sa odlišuje od vývozného povolenia uvedeného v článkoch 16 ods. 2 a 21 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 950/2006. Preto by sa mala ustanoviť možnosť vydať takýto alternatívny doklad podľa toho istého vzoru ako dôkaz o pôvode, ktorý sa vydával v minulosti.

(11) V článku 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 950/2006 sa určuje platnosť dovozných povolení na cukor z AKT a Indie. So zreteľom na dodacie obdobie, ktoré sa začína 1. júla 2009, by sa termín, od ktorého dovozné povolenia na rafináciu budú platné počas troch mesiacov, mal presunúť na 1. júla 2009 s cieľom zohľadniť skutočnosť, že toto dodacie obdobie 2008/2009 sa skončí 30. septembra 2009.

(12) Nariadením Komisie (ES) č. 407/2008 zo 7. mája 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo ktoré sú s týmto procesom spojené [2], sa zo zoznamu užívateľov colných koncesií ustanovených v jeho článku 4 ods. 4 vypúšťa Čierna Hora. V súlade s tým by sa mal zmeniť a doplniť článok 28 a príloha I k nariadeniu (ES) č. 950/2006.

(13) Skúsenosti, ktoré sa získali v prvých dvoch rokoch spravovania produkcie mimo kvótu, a to najmä pokiaľ ide o priemyselný cukor, ukazujú, že výrobcovia a spracovatelia priemyselného cukru potrebujú určitú flexibilitu. Kritériá, ktoré sa v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 950/2006 stanovujú na účely určovania množstva priemyselného cukru, na ktoré sa má čiastočne alebo úplne pozastaviť uplatňovanie dovozných ciel, preto už nie sú potrebné a mali by sa vypustiť.

(14) Ak sa dovozné povolenie na dovoz priemyselného cukru prenáša, povinnosť spracovať dovezené množstvá na výrobky uvedené v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 967/2006 [3] by sa mala naďalej vzťahovať na pôvodného držiteľa dovozného povolenia. V súlade s tým by sa mal zmeniť a doplniť článok 6 ods. 4.

(15) Žiadosti o dovozné povolenie by sa mali obmedziť na spracovateľov priemyselného cukru. Takíto spracovatelia sa nie vždy zúčastňujú na obchode s tretími krajinami. Z toho dôvodu je potrebné ustanoviť príslušnú výnimku z článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií [4].

[1] Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

[2] Ú. v. EÚ L 122, 8.5.2008, s. 7.

[3] Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22.

[4] Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

(16) Vzhľadom na to, že dovážaný priemyselný cukor sa môže používať len na účely výroby výrobkov uvedených v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 967/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou presahujúcou kvóty v sektore cukru, na dovezené množstvá by sa mali uplatňovať ustanovenia o spravovaní priemyselnej suroviny a povinnosti spracovateľov ustanovené uvedeným nariadením.

(17) V súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1528/2007 dodatočné colné kvóty, ktoré sú k dispozícii v rámci uvedeného ustanovenia, sa musia rozdeliť medzi oblasti podľa množstiev, ktoré sa určia v súlade s dohodami, na základe ktorých možno oblasti alebo štáty zaradiť do prílohy I k uvedenému nariadeniu. Po parafovaní týchto dohôd medzi určitými oblasťami a štátmi na jednej strane a Európskym spoločenstvom na strane druhej mohli byť tieto oblasti a štáty zaradené do prílohy I. V týchto dohodách sa stanovujú množstvá dodatočných colných kvót.

(18) Tieto dodatočné colné kvóty by sa mali otvoriť a spravovať v súlade s nariadením (ES) č. 950/2006. Z toho dôvodu je vhodné prideliť množstvá krajinám alebo oblastiam za predpokladu, že tieto krajiny sú vymenované v prílohe I nariadenia (ES) č. 1528/2007. Takéto množstvá možno prideliť konkrétnym krajinám samostatne a takisto krajinám ako súčastiam určitej oblasti. Mali by sa stanoviť určité konkrétne údaje, ktoré by mali byť obsiahnuté v žiadostiach o povolenie a samotných povoleniach.

(19) Na podávanie žiadosti o preferenčné dovozné povolenia sa používali vývozné povolenia pre nepreferenčné vývozy. Vo vývoznom povolení, ktoré sa uvádza v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 950/2006, by sa preto malo jasne uviesť, že povolenie sa vzťahuje na vývozy preferenčného cukru do EÚ.

(20) Nariadenie (ES) č. 950/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(21) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 950/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) do odseku 1 sa dopĺňajú tieto body:

„i) v článku 7 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1528/2007 (*);

j) v článku 14 ods. 2 Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej (**);

k) v článku 12 ods. 3 Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (***).

(*) Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.
(**) Ú. v. EÚ L 239, 1.9.2006, s. 2.
(***) Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2008, s. 10.“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Množstvá dovezené podľa ustanovení uvedených v odseku 1 písm. c) až k) (ďalej len ‚colné kvóty‘) a podľa ustanovení uvedených v písmenách a) a b) daného odseku (ďalej len ‚povinné dodávky‘) pre hospodárske roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 majú poradové čísla, ktoré sú uvedené v prílohe I.“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) ‚cukor z Balkánu‘ znamená výrobky z cukru spadajúce pod číselné znaky KN 1701 a 1702 s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine, Srbsku, Kosove, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko alebo v Chorvátsku, ktoré sa dovážajú do Spoločenstva v rámci nariadenia (ES) č. 2007/2000, Dohody o stabilizácii a pridružení s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, Dohody o stabilizácii a pridružení s Chorvátskou republikou, Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej a Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej;“;

b) písmeno i) sa nahrádza takto:

„i) ‚dodacie obdobie‘ znamená obdobie, ktoré je vymedzené v článku 4 protokolu o AKT a v článku 4 dohody s Indiou. Vo vzťahu k dodaciemu obdobiu, ktoré sa začína 1. júla 2009, však ‚dodacie obdobie‘ znamená obdobie, ktoré sa začína 1. júla 2009 a končí 30. septembra 2009, t. j. dňom, ku ktorému Spoločenstvo prestane byť viazané protokolom o AKT a dohodou s Indiou;“;

c) dopĺňa sa tento bod:

„p) ‚dodatočný cukor podľa DHP' znamená cukor spadajúci pod číselný znak KN 1701 s pôvodom v oblastiach a štátoch, ktoré sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1528/2007."

3. Do článku 4 ods. 5 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„V prípade dodacieho obdobia začínajúceho sa 1. júla 2009 sa prvá lehota na podávanie žiadostí o dovozné povolenia začína v pondelok, ktorý nasleduje po nadobudnutí účinnosti nariadenia, ktorým sa stanovujú povinné dodávky pre toto obdobie.

Pre cukor z krajín AKT a Indie je posledný deň na podanie žiadosti o dovozné povolenia 18. september 2009;".

4. V článku 5 ods. 3 sa do tretieho pododseku dopĺňa táto veta:

„Tento pododsek sa však neuplatňuje na dodacie obdobie 2008/2009 ani na dodacie obdobie, ktoré sa začína 1. júla 2009."

5. V článku 6 ods. 4 sa druhá veta nahrádza takto:

„Povinnosti dovážať, rafinovať alebo spracovať dovezený priemyselný cukor sú neprenosné."

6. Do článku 15 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Prvý pododsek sa však neuplatňuje na dodacie obdobie 2008/2009 ani na dodacie obdobie, ktoré sa začína 1. júla 2009."

7. Článok 16 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 písm. c) sa nahrádza takto:

„c) v kolónke 20: dodacie obdobie, na ktoré sa vzťahujú, alebo v prípade dodacieho obdobia, ktoré sa začína 1. júla 2009, zmienku „1. júl 2009 – 30. september 2009" a aspoň jeden z údajov uvedených v časti A prílohy III.";

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. K žiadostiam o dovozné povolenie sa prikladá originál vývozného povolenia, ktoré vydali príslušné orgány vyvážajúcej krajiny podľa vzoru uvedeného v prílohe II, a to na množstvo, ktoré je uvedené v žiadosti o povolenie. Toto vývozné povolenie možno nahradiť úradne overenou kópiou sprievodného osvedčenia EUR.1, ktorú vydali príslušné orgány vyvážajúcej krajiny, podľa vzoru uvedeného v prílohe IIa, ak ide o krajiny, na ktoré sa vzťahuje protokol o AKT, alebo dôkaz o pôvode, ktorý sa v článku 18 ustanovuje pre Indiu.";

c) do odseku 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade dodacieho obdobia, ktoré sa začína 1. júla 2009, povolenia pre cukor z krajín AKT a Indie na rafináciu sú platné do 30. septembra 2009 alebo v prípade povolení, ktoré boli vydané v čase od 1. júla 2009, do konca tretieho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom boli skutočne vydané."

8. V článku 17 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Pri dovoze sa colným orgánom predloží doklad obsahujúci:

a) aspoň jeden z údajov uvedených v časti A prílohy III;

b) deň naloženia tovaru a príslušné dodacie obdobie;

c) podpoložku KN príslušného výrobku.

2. Doklad, ktorý sa uvádza v odseku 1 a ktorý obsahuje opis cukru spadajúceho pod číselný znak KN 1701 99, možno v prípade potreby použiť na dovoz cukru spadajúceho pod číselný znak 1701 11."

9. Písmeno a) článku 21 ods. 2 sa nahrádza takto:

„a) originál vývozného povolenia, ktoré vydali príslušné orgány vyvážajúcej krajiny alebo jednej z vyvážajúcich krajín podľa vzoru uvedeného v prílohe II na množstvo, ktoré je uvedené v žiadosti o povolenie. Toto vývozné povolenie možno nahradiť úradne overenou kópiou, ktorú vydali príslušné orgány vyvážajúcej krajiny uvedenej v sprievodnom osvedčení EUR.1 podľa vzoru v prílohe IIa, ak ide o krajiny, na ktoré sa vzťahuje protokol AKT alebo dôkaz o pôvode, ktorý sa v článku 23 ustanovuje pre Indiu."

10. Prvý pododsek článku 22 ods. 1 sa nahrádza takto:

„Pri dovoze sa colným orgánom predloží doklad obsahujúci:".

11. V článku 28 ods. 2 sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— Srbsko vrátane Kosova 180 000 ton,“.

12. Z článku 30 sa vypúšťa odsek 2.

13. Vkladajú sa tieto články 30a až 30d:

„Článok 30a

Výrobky dovezené ako priemyselný cukor z dovozu sa použijú na účely výroby výrobkov uvedených v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 967/2006 (*).

Článok 30b

Odchylne od článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadosti o dovozné povolenia pre priemyselný cukor z dovozu môžu podávať len spracovatelia v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006.

Článok 30c

Články 11, 12 a 13 nariadenia (ES) č. 967/2006 sa uplatňujú na dovozy priemyselného cukru z dovozu.

Článok 30d

1. Spracovateľ poskytne príslušným orgánom členského štátu postačujúci dôkaz o tom, že dovezené množstvá použil ako priemyselný cukor z dovozu na účely výroby výrobkov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 a v súlade so schválením uvedeným v článku 5 nariadenia (ES) č. 967/2006. Tento dôkaz pozostáva z elektronického záznamu množstiev príslušných výrobkov v evidencii, ktorý sa vykonal počas výrobného procesu alebo na jeho konci.

2. Ak spracovatelia neposkytnú dôkaz, ktorý sa uvádza v odseku 1, do konca siedmeho mesiaca nasledujúceho po mesiaci dovozu, za každý deň omeškania uhradia sumu 5 EUR za tonu príslušného množstva.

3. Ak spracovatelia neposkytnú dôkaz, ktorý sa uvádza v odseku 1, do konca deviateho mesiaca, príslušné množstvo sa v zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 967/2006 bude považovať za množstvo vyššie, ako bolo oznámené.

(*) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22.“

14. Vkladá sa táto kapitola VIIIa:

„KAPITOLA VIIIa

DODATOČNÝ CUKOR PODĽA DHP

Článok 31a

Množstvá, ktoré sú v rámci dodatočných colných kvót otvorených pre výrobky spadajúce pod colnú položku 1701 k dispozícii na obdobie od 1. októbra 2008 do 30. septembra 2009 v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1528/2007, sa pridelia takto:

— Komory, Madagaskar, Maurícius, Seychely, Zimbabwe	75 000 ton,
— Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia, Uganda	15 000 ton,
— Svazijsko	30 000 ton,
— Mozambik	20 000 ton,
— Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Belize, Dominika, Dominikánska republika, Grenada, Guyana, Haiti, Jamajka, Svätý Krištof a Nevis, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Surinam, Trinidad a Tobago	30 000 ton,
— Dominikánska republika	30 000 ton,
— Fidži, Papua-Nová Guinea	30 000 ton.

Článok 31b

1. Žiadosti o dovozné povolenia a povolenia obsahujú tieto údaje:

a) v kolónke 8: krajina alebo krajiny pôvodu, ktoré musia byť uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1528/2007, pričom slovo ‚áno‘ je označené krížikom;

b) v kolónkach 17 a 18: množstvo vyjadrené hmotnosťou ekvivalentu bieleho cukru, ktoré nesmie byť vyššie ako pôvodné množstvo ustanovené v článku 31a;

c) v kolónke 20: aspoň jeden z údajov, ktoré sú uvedené v časti J prílohy IV k tomuto nariadeniu.

2. K žiadostiam o dovozné povolenie sa prikladá originál vývozného povolenia, ktoré vydali príslušné orgány vyvážajúcej krajiny alebo jednej z vyvážajúcich krajín podľa vzoru uvedeného v prílohe II k tomuto nariadeniu na množstvo, ktoré je uvedené v žiadosti o povolenie. Toto vývozné povolenie možno nahradiť úradne overenou kópiou, ktorú vydali príslušné orgány vyvážajúcej krajiny uvedenej v dôkaze o pôvode v hlave IV prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007.“

15. Prílohy sa menia a dopĺňajú takto:

a) Príloha I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

b) Príloha II sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

c) Vkladá sa príloha IIa v znení, ktoré je uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu.

d) Príloha III sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou IV k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. septembra 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 950/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. tabuľka týkajúca sa cukru z Balkánu sa nahrádza takto:

„Poradové čísla pre cukor z Balkánu

Tretia krajina	Poradové číslo
Albánsko	09.4324
Bosna a Hercegovina	09.4325
Srbsko a Kosovo	09.4326
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	09.4327
Chorvátsko	09.4328“

2. vkladá sa táto tabuľka:

„Poradové čísla pre dodatočný cukor podľa DHP

Tretia krajina	Poradové číslo
Komory, Madagaskar, Maurícius, Seychely, Zimbabwe	09.4431
Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia, Uganda	09.4432
Svazijsko	09.4433
Mozambik	09.4434
Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Belize, Dominika, Dominikánska republika, Grenada, Guyana, Haiti, Jamajka, Svätý Krištof a Nevis, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Surinam, Trinidad a Tobago	09.4435
Dominikánska republika	09.4436
Fidži, Papua-Nová Guinea	09.4437“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

Vzor vývozného osvedčenia uvedený v článku 16 ods. 2, článku 21 ods. 2 písm. a), článku 29 ods. 2 a článku 31b ods. 2

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Dovozca (meno, úplná adresa, štát)</td><td>ORIGINÁL</td><td>2. č.</td></tr>
<tr><td colspan="2">3. Obchodný rok alebo dodacie obdobie</td></tr>
<tr><td>4. Dovozca (meno, úplná adresa, štát) (nepovinné)</td><td colspan="2">POVOLENIE NA VÝVOZ PREFERENČNÉHO CUKRU DO EÚ</td></tr>
<tr><td rowspan="2">5. Miesto a dátum naloženia – spôsob prepravy (nepovinné)</td><td>6. Štát pôvodu</td><td>7. Štát určenia</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Ďalšie údaje</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Opis tovaru</td><td>10. Kód KN (8-miestny)</td><td>11. Množstvo (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">12. OSVEDČENIE PRÍSLUŠNÉHO ORGÁNU</td></tr>
<tr><td colspan="2">13. Príslušný orgán (meno, úplná adresa, štát)</td><td colspan="2">V: ..... Dňa: .....
(podpis) (pečiatka)“</td></tr>
</table>

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA IIA

Vzor sprievodného osvedčenia EUR.1 uvedeného v článku 16 ods. 2 a článku 21 ods. 2 písm. a)

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Vývozca (meno, úplná adresa, štát)</td><td colspan="3">EUR.1 č. A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td rowspan="3">3. Príjemca (meno, úplná adresa, štát) (nepovinné)</td><td colspan="3">2. Osvedčenie sa používa v preferenčnom obchode medzi

a

(vložte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)</td></tr>
<tr><td>4. Krajina, skupina krajín alebo územie, z ktorých majú výrobky pochádzať</td><td colspan="2">5. Krajina, skupina krajín alebo územie určenia</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>6. Údaje o preprave (nepovinné)</td><td colspan="3">7. Poznámky</td></tr>
<tr><td>8. Číslo položky; znaky a čísla; počet a druh balenia (1); opis tovaru</td><td>9. Hmotnosť btto (kg) alebo iná miera (litre, m3 atď.)</td><td colspan="2">10. Faktúry (nie je povinné)</td></tr>
<tr><td>11. POTVRDENIE COLNICE

Vyhlásenie overené

Vývozný doklad (2)

Tlačivo č. .....
Colný úrad .....
Štát alebo územie vydania .....
.....
Dátum .....

(Podpis)</td><td>PEČIATKA</td><td colspan="2">12. VYHLÁSENIE VÝVOZCU

Ja, podpísaný, vyhlasujem že vyššie opísaný tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia

Miesto a dátum .....
.....

(Podpis)</td></tr>
</table>

(1) Ak tovar nie je balený, uveďte počet kusov alebo uveďte ‚voľne ložený' podľa toho, čo sa hodí.
(2) Vyplňte len v prípade, keď to vyžadujú predpisy vyvážajúcej krajiny alebo územia.“

PRÍLOHA IV

Do prílohy III k nariadeniu (ES) č. 950/2006 sa dopĺňa táto časť:

„J. Údaje uvedené v článku 31b ods. 1 písm. c):

— *v bulharčine:*	Приложение на Регламент (ЕО) № 950/2006, допълнителна захар по СИП. Пореден номер [поредният номер се вписва съгласно приложение I]
— *v španielčine:*	Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar adicional AAE. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
— *v češtine:*	Podle nařízení (ES) č. 950/2006, dodatečný cukr podle dohody o hospodářském partnerství. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
— *v dánčine:*	Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende ØPA-sukker. Løbenummer [løbenummer indsættes ifølge bilag I]
— *v nemčine:*	Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher WPA-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
— *v estónčine:*	Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, majanduspartnerluslepingute alusel tarnitav lisasuhkur. Järjekorranumber [lisatakse vastavalt I lisale]
— *v gréčtine:*	Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, πρόσθετη ζάχαρη ΣΟΕΣ: αύξων αριθμός [συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
— *v angličtine:*	Application of Regulation (EC) No 950/2006, additional EPA sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I],
— *vo francúzštine:*	Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre APE supplémentaire. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
— *v taliančine:*	Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero APE supplementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
— *v lotyštine:*	Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu EPA cukurs. Sērijas Nr. (sērijas numurs ir jāievieto saskaņā ar I pielikumu)
— *v litovčine:*	Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, papildomas EPS cukrus. Eilės numeris [eilės numeris įrašytinas pagal I priedą]
— *v maďarčine:*	A 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő GPA-cukor. Tételszám [a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni]
— *v maltčine:*	Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor addizzjonali tal-EPA. Nru ta' l-Ordni [numru ta' l-ordni li jrid jiddaħħal skond l-Anness I]
— *v holandčine:*	Aanvraag in het kader van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende EPO-suiker. Volgnr. [in te vullen overeenkomstig bijlage I]
— *v poľštine:*	Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, dodatkowy cukier z umów o partnerstwie gospodarczym. Numer porządkowy [numer porządkowy zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I]
— *v portugalčine:*	Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar APE suplementar. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
— *v rumunčine:*	Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 950/2006, zahăr APE suplimentar. Nr. de ordine [se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
— *v slovenčine:*	Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, dodatočný cukor podľa DHP. Poradové č. [poradové číslo sa vkladá podľa prílohy I]
— *v slovinčine:*	Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, dodatni sladkor v okviru sporazuma o gospodarskem partnerstvu. Zaporedna številka: [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
— *vo fínčine:*	Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, talouskumppanuussopimuksen mukainen lisäsokeri. Järjestysnumero [lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti]
— *vo švédčine:*	Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker enligt ekonomiskt partnerskapsavtal (EPA). Löpnummer [löpnummer ska införas i enlighet med bilaga I].“